



# ACCU

selected by Kwazar

## battery operated hand sprayer

Ręczny opryskiwacz  
akumulatorowy

---

**EN**  
USER MANUAL

**PL**  
INSTRUKCJA  
OBŚŁUGI

**RU**  
ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**DE**  
BEDIENUNGSANLEITUNG



Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące prawidłowego montażu, obsługi, przechowywania i konserwacji opryskiwacza. Przed użyciem opryskiwacza dokładnie przeczytaj i postępuj zgodnie z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

**NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI JEST INTEGRALNĄ CZĘŚCIĄ WYPOSAŻENIA OPRYSKIWACZA I ZAWIERA KARTĘ GWARANCYJNĄ, ZAWIERA TEŻ DEKLARACJĘ ZGODNOŚCI WE/UE.**

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może być przyczyną wypadku, awarii, utraty gwarancji.

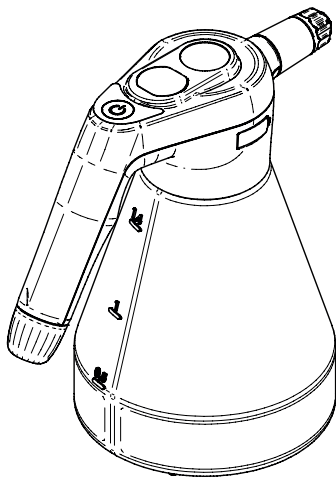
Zdjęcia służą wyłącznie celom informacyjnym i mogą nie odpowiadać rzeczywistości!

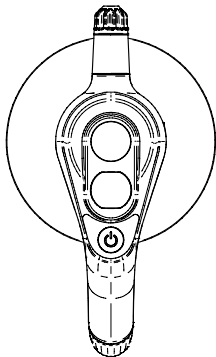
**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:**

1. Opryskiwacz ACCU 1,4L
2. Przewód do ładowania typu USB
3. Instrukcja obsługi opryskiwacza wraz z deklaracją zgodności WE/UE i kartą gwarancyjną.

**UWAGA:**

Po wyjęciu opryskiwacza z opakowania, poziom naładowania akumulatora może wynosić do 30%. Przed użyciem należy w pełni naładować akumulator, aż na wyświetlaczu pojawi się 100%





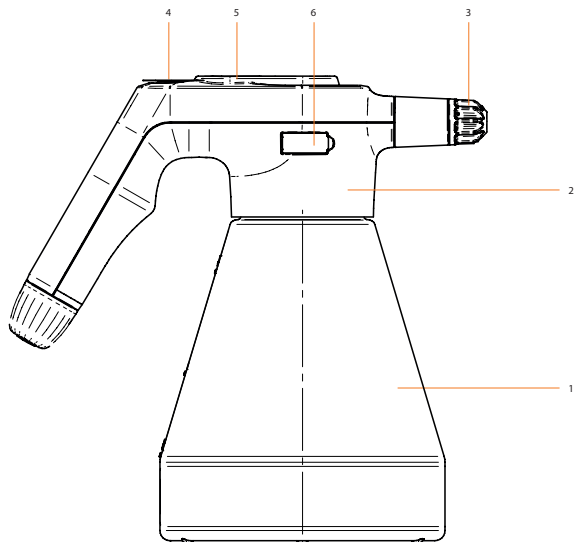
SKŁAD:

1. Zbiornik
2. Głowica
3. Dysza
4. Włacznik
5. Wyświetlacz
6. Zaślepka gniazda ładowania

Nie uwzględnione na rysunku:

- Pierścień uszczelniający (O-ring)
- Przewód do ładowania USB-C

Rysunki są poglądowe tylko do celów informacyjnych!



1. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
2. Podczas pracy należy przestrzegać ogólnych zasad i przepisów BHP.
3. Zabrania się używania opryskiwacza przez: dzieci, kobiety w ciąży, osoby nietrzeźwe i pod wpływem środków ograniczających koncentrację.
4. Zabrania się pracy z niesprawnym opryskiwaczem lub nieszczelnością.
5. Podczas pracy z użyciem środków szkodliwych niedopuszczalne jest jedzenie, picie i palenie tytoniu oraz e-papierosów.
6. Podczas pracy i przygotowywania się do niej należy chronić oczy (okulary), drogi oddechowe (maska) i skórę (ubranie ochronne, nakrycie głowy, rękawice i buty).
7. Środki chemiczne należy przygotowywać i używać zgodnie z zaleceniami producenta.
8. Należy wykorzystać ciecz roboczą do końca, po czym dokładnie wypłukać zbiornik oraz przepuścić przez pompę czystą wodę. Pozostawienie zawiesiny w opryskiwaczu grozi uszkodzeniem pompy.
9. Ciecz roboczą należy przygotować w naczyniu do tego przeznaczonym.
10. Ciecz robocza nie powinna przedostać się do wód otwartych.
11. W opryskiwaczu zabrania się używania substancji i mieszanin żrących (tj. kwasy, ługi), łatwopalnych i wybuchowych.
12. Prace z użyciem środków chemicznych w pomieszczeniach zamkniętych powinny być prowadzone w towarzystwie co najmniej dwóch osób.
13. Resztki substancji roboczej należy rozcieńczyć i zużyć na powierzchniach wcześniej opryskiwanych.
14. Po zakończonej pracy opryskiwacz należy opróżnić i umyć czystą wodą.
15. Opryskiwacz nie służy do przechowywania cieczy roboczej.
16. Po zakończonej pracy ze szkodliwymi środkami chemicznymi należy starannie się umyć.
17. Opryskiwacz, jego wyposażenie, opakowanie i środki chemiczne należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
18. Zabrania się stawiania działającego opryskiwacza w wodzie. Sam opryskiwacz i jego wyposażenie należy chronić przez zamoczeniem.
19. Opryskiwacz, ładowarkę należy eksploatować zgodnie z ich przeznaczeniem i wytycznymi producenta.
20. Nie można stosować innego źródła prądu niż akumulator oraz innej ładowarki niż dołączone do zestawu.
21. Nie używać i **nie ładować opryskiwacza**, który jest mokry lub uszkodzony.
22. **Ładowanie opryskiwacza powinno odbywać się w zakresie temperatur 15-25 °C, wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.**
23. **Nie wystawiać głowicy i ładowarki na działanie wilgoci.**
24. **Zabrania się rozkręcania ładowarki i otwierania głowicy.**
25. **Nie wrzucać opryskiwacza do ognia.**
26. **Nie pozostawiać opryskiwacza na dłuższy czas w miejscu gdzie panuje temperatura powyżej 40°C (np. miejsca nasłonecznione, okolice grzejników).**
27. **UWAGA: w przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania opryskiwacza może dojść do wydzielenia się gazów wybuchowych. Opryskiwacz należy zawsze utrzymywać**

**z dala od źródła ciepła oraz zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania.**

**W niekorzystnych warunkach z głowicy może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z tą substancją. Wydostający się z akumulatora płyn/elektrolit może spowodować oparzenia.**

28. Nie zwiększać ciśnienia w układzie hydraulicznym opryskiwacza za pomocą żadnego urządzenia mechanicznego, takiego jak sprężarka powietrza, ponieważ może to spowodować zbyt wysoki poziom ciśnienia i rozerwanie części, co może skutkować poważnymi obrażeniami.
29. Oprysk na zewnątrz wykonywać tylko przy bezwietrznej pogodzie aby zapobiec przedostawaniu się aerozolu chemicznego do niezamierzonych obszarów.
30. Chronić opryskiwacz przed uderzeniami.
31. Zabrania się dokonywania zmian konstrukcyjnych w opryskiwaczu.
32. Zaleca się, aby Użytkownik umieścił nazwę zastosowanego środka chemicznego na urządzeniu.
33. Używając urządzenie należy je zawsze przekazać sprawne i z niniejszą instrukcją obsługi.
34. Z uwagi na kontakt opryskiwacza ze środkami chemicznymi, narażenie na działanie czynników atmosferycznych i proces starzenia tworzywa zaleca się wymianę opryskiwacza na nowy po upływie 60-ciu miesięcy od daty zakupu.

Przed każdym użyciem sprawdź opryskiwacz pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony opryskiwacz może spowodować niezamierzone narażenie na działanie środka chemicznego, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Odkręć głowicę i umieść opryskiwacz na czystej powierzchni, gdzie nie będzie zbierał brudu, kurzu, skoszonej trawy ani innych zanieczyszczeń.

Sprawdź wnętrze zbiornika pod kątem zanieczyszczeń i wyczyść je w razie potrzeby.

Opryskiwacz akumulatorowy jest przeznaczony do rozpylania wody i roztworów rozpuszczalnych w wodzie, takich jak herbicydy, pestycydy i inne płynne środki chemiczne. Zwykle stosuje się to do zapobiegania pojawianiu się chwastów, ich usuwania, zwalczania szkodników, nawożenia roślin i ich podlewania.

<b>Ciśnienie robocze maksymalne:</b>	0,25 MPa
<b>Ładowarka:</b>	Wejście - AC100-240V~0.3A 50/60Hz; Wyjście - USB-C 5V 1A
<b>Akumulator:</b>	3,7V 2200mAh Li-ion
<b>Masa netto opryskiwacza gotowego do pracy:</b>	0,6 kg
<b>Wymiar (długość x szerokość x wysokość):</b>	235 x 140 x 230 mm
<b>Pojemność nominalna:</b>	1,4 L
<b>Wydatek cieczy roboczej:</b>	0,3 L/min na mgiełce 0,5 L/min na strudze
<b>Moc:</b>	3 W
<b>Napięcie zasilania:</b>	5V
<b>Emisja hałasu [dB(A)]:</b>	LpA=62,3 dB; LwA=70,3 dB; K=3,0 dB
<b>Wibracje:</b>	a < 2,5 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Klasa wodoszczelności:</b>	IPX1: Ochrona przed opadem wody równoważna opadowi deszczu trwającemu do 10 minut o natężeniu 3-5 mm

Znaki ostrzegawcze umieszczone są na zbiorniku, na naklejce znamionowej.

Opis znaków ostrzegawczych:



Czytaj instrukcję obsługi



Używaj środków ochrony indywidualnej (maska ochronna, okulary ochronne)



Używaj rękawic ochronnych



Używaj odzieży ochronnej



Zakaz przebywania osób w strefie oprysku



Uwaga - trucizna



Uwaga - niebezpieczeństwo



Selektywna zbiórka

### ŁADOWANIE AKUMULATORA:

Przed użyciem naładuj akumulator do pełna. W tym celu:

1. Otwórz zaślepkę wejścia ładowania USB.
2. Włóż przewód USB do gniazda ładowania.
3. Z drugiej strony przewodu ładowania podłącz wtyczkę ładowarki sieciowej (nie dołączona do zestawu).
4. Podłącz wtyczkę ładowarki sieciowej do gniazdka elektrycznego.
5. Gdy pasek naładowania pokaże 100% odłącz ładowarkę.
6. Wymij przewód ładowania.
7. Zamknij zaślepkę wejścia ładowania.
8. Opryskiwacz jest gotowy do pracy.

Podczas ładowania na wyświetlaczu będą wyświetlały się cyfry od 0 do 100%.

Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, akumulator należy przechowywać w stanie naładowania 30-60%, co wydłuży jego żywotność.

Dodatkowo co 3 miesiące należy sprawdzać czy poziom naładowania nie spadł poniżej 20% i w razie konieczności doładować do poziomu 30-60%.

### ZAKRES TEMPERATURY PRACY:

Urządzenie należy użytkować w temperaturze otoczenia 5°C do 40°C oraz temperatur cieczi roboczej do 40°C

### WSKAZANIA WYŚWIETLACZA:

Po włączeniu opryskiwacza (lub podłączeniu do ładowania) wyświetlacz wskazuje poziom naładowania akumulatora.



### OSTRZEŻENIE O PRAWIDŁOWYM PRZECHOWYWANIU OPRYSKIWACZA BEZ JEGO UŻYWANIA:

Nie pozostawiaj pompy bezczynnej przez dłuższy czas, aby zapobiec niepotrzebnym stratom. Długotrwałe działanie przy niskim napięciu akumulatora zmniejsza siłę oprysku, a dalsze użytkowanie może prowadzić do rozładowania akumulatora i zatrzymania pracy. W takim przypadku natychmiast naładuj akumulator, aby wydłużyć jego żywotność i uniknąć strat podczas przechowywania.

**PRZYGOTOWANIE DO PIERWSZEGO UŻYCIA:**

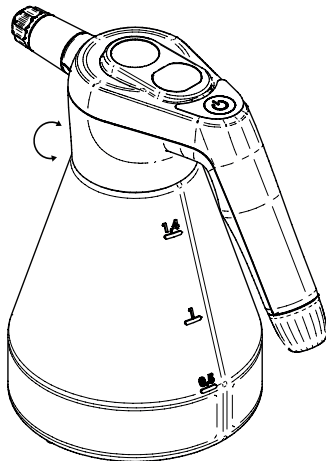
Przed pierwszym opryskiem należy sprawdzić działanie urządzenia.

Przed pierwszym użyciem urządzenia, sprawdź jego działanie. Napełnij je wodą, włącz przycisk Start/Stop i rozpylaj wodę przez co najmniej 30 sekund. Upewnij się, że dysza działa prawidłowo i woda jest rozpylana, a zbiornik nie jest uszkodzony i nie wycieka.

**NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA:**

Odkręć głowicę i powoli wlej roztwór, uważając, aby nie przepętnić zbiornika. Zakręć głowicę na gwincie zbiornika.

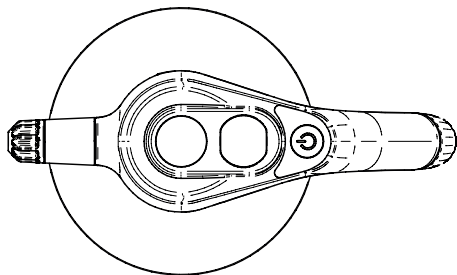
Pamiętaj aby w zbiorniku nie znalazły się ciała stałe i zanieczyszczenia takie jak liście, ziemia, trawa itp.



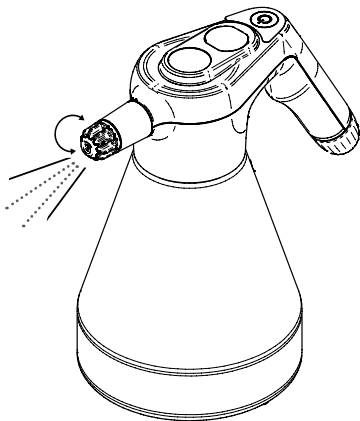
## URUCHAMIANIE OPRYSKIWACZA:

Po naciśnięciu włącznika Start/Stop na ekranie przez kilka sekund pojawi się napis „POWER”. Oznacza to, że opryskiwacz zaczyna działać. Cyfry wskazują procent naładowania baterii.

Poprzez naciśnięcie włącznika Start/Stop – opryskiwacz rozpoczyna/kończy oprysk.



1. Można regulować kąt strugi (od strumienia do mgiełki), przekręcając dyszę zgodnie z ruchem wskazówek zegara i odwrotnie.



2. Po zakończeniu oprysku, naciśnij ponownie przycisk Start/Stop aby zakończyć pracę i wyłączyć opryskiwacz.

**CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:****OSTRZEŻENIE: RYZYKO OBRAŻEŃ CIAŁA W WYNIKU EKSPOZYCJI CHEMICZNEJ**

Podczas używania, przygotowywania oprysku, opryskiwania lub czyszczenia należy zawsze nosić odpowiedni strój ochrony osobistej zgodnie z instrukcjami producentów środków chemicznych.

1. Naciśnij przycisk Strat/Stop tak aby opryskiwacz przestał działać.
2. Odkręć głowicę i zdejmij ją ze zbiornika.
3. Opróżnij zbiornik z cieczy roboczej do odpowiedniego pojemnika w celu późniejszego użycia lub usunięcia zgodnie z instrukcjami producentów środków chemicznych.
4. Dokładnie przepłucz zbiornik czystą wodą, aż do usunięcia wszystkich środków chemicznych i pozostałości.
5. Wlej około 0,5 litra czystej wody do zbiornika.
6. Nakręć głowicę na zbiornik do uzyskania szczelności.
7. Włącz opryskiwacz poprzez naciśnięcie przycisku Start/Stop.
8. Gdy czysta woda znajduje się w czystym zbiorniku, rozpylaj wodę za pomocą dyszy przez co najmniej 30 sekund, aby ją wypłukać. Zaniedbanie przepłukania pompy i dyszy może spowodować nagromadzenie się pozostałości środków chemicznych, które mogą zatkać lub uszkodzić elementy wyposażenia. Intensywne płukanie może nie wystarczyć do tego aby dysza została dobrze oczyszczona i konieczne może być wyczyszczenie jej małą szczoteczką.
9. Opróżnij zbiornik z pozostałej wody, a następnie kontynuuj opryskiwanie, aż woda przestanie wypływać z dyszy. Oznacza to, że większość wody z układu została usunięta.
10. Wyłącz opryskiwacz.
11. Pozostaw opryskiwacz do wyschnięcia. Najlepiej zrobić to poprzez zdjęcie głowicy ze zbiornika, aby umożliwić jego wyschnięcie.
12. Po wyschnięciu opryskiwacza nakręć głowicę na zbiornik, aby zapobiec przedostawaniu się do niego zanieczyszczeń.
13. Przechowuj opryskiwacz w pomieszczeniu, w ciepłym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i z dala od wszelkich źródeł wilgoci lub intensywnego ciepła. Nie przechowywać i nie korzystać z opryskiwacza w miejscu, w którym wystąpią ujemne temperatury (poniżej 1°C). Zamarznięcie wody wewnątrz urządzenia może spowodować uszkodzenie pompy, uszkiełek lub innych elementów i utratę gwarancji.
14. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora, należy ją ładować przynajmniej raz na 3 miesiące, gdy nie jest używany.

**ZABRONIONE:**

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania mocnych kwasów, silnych zasad, łatwopalnych i innych specjalnych płynów roboczych.
2. Surowo zabrania się rozpylania proszku lub granulatu, których nie można rozpuścić w wodzie.
3. Surowo zabrania się zanurzania całego opryskiwacza w wodzie w celu zebrania wody lub czyszczenia.
4. Napełniać zbiornik tylko wodnym roztworem środka agrochemicznego lub wcześniej przygotowaną mieszanką wyłącznie w postaci płynnej. Nie mieszaj składników bezpośrednio w zbiorniku opryskiwacza.
5. Nie zanurzać opryskiwacza całkowicie ani częściowo. Po zakończeniu aplikacji wyczyścić i umyć cały sprzęt.
6. Nie czyścić dyszy ostrymi, twardymi przedmiotami ani nie przedmuchiwać jej ustami.

**RYZYKO SZCZĄTKOWE:**

Mimo, że firma KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. bierze odpowiedzialność za wzornictwo i konstrukcję urządzenia w celu eliminacji niebezpieczeństwa, pewne elementy ryzyka podczas pracy są nie do uniknięcia.

Ryzyko szczątkowe wynika z błędnego zachowania się obsługującego.

Największe niebezpieczeństwo występuje przy wykonywaniu następujących zabronionych czynności:

- nie stosowanie się do zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji,
- używanie urządzenia do innych celów niż podano w niniejszej instrukcji,
- samowolne dokonywanie przeróbek.

Przy przedstawianiu ryzyka szczątkowego wyrób traktuje się jako urządzenie, które zaprojektowano i wykonano według stanu techniki w roku jego wyprodukowania.

**ZAGROŻENIA:**

Opryskiwacz stwarza dodatkowe zagrożenie w postaci:

- poparzenie cieczą roboczą,
- zatrucie cieczą roboczą.

**KARTA GWARANCYJNA – WARUNKI GWARANCJI:**

1. Uprawnienia z tytułu udzielonej gwarancji będą realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej oraz czytelnej tabliczki znamionowej znajdującej się na zbiorniku opryskiwacza.
2. Gwarancja jest udzielona na okres 24 miesiące od daty zakupu, nie więcej jednak niż 36 miesięcy od daty produkcji. Okres ten nie dotyczy zastosowań komercyjnych.
3. Dla zastosowań komercyjnych gwarancja opiewa na okres 12 miesięcy od daty zakupu, nie więcej jednak niż 24 miesiące od daty produkcji.
4. Akumulator i pompa objęte są 12 miesięczną gwarancją.
5. Naprawa dokonana będzie w ciągu 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do naprawy do Autoryzowanego Punktu Serwisowego lub bezpośrednio do producenta.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku samodzielnych przeróbek.
7. Do wszelkich napraw opryskiwacza wykonanych przez użytkownika we własnym zakresie powinny być używane oryginalne części firmy KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. w tym uszczelnienia i akcesoria.
8. Gwarancja nie obejmuje uszczelnień jako elementów naturalnie zużywających się.
9. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego: użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi, przechowywania i konserwacji; uszkodzeń mechanicznych.
10. W przypadku zwrotu wyrobu nabywca zobowiązany jest dostarczyć czysty i kompletny wyrób wraz z wyposażeniem w oryginalnym opakowaniu.
11. Ochroną gwarancyjną objęte są wyroby zakupione i znajdujące się na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**NAPRAWY GWARANCYJNE I SERWIS:**

Firma KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. zapewnia pełną obsługę gwarancyjną i pogwarancyjną.

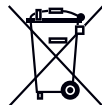
- Opryskiwacz zgłaszany do naprawy (niezależnie od powodu) musi być czysty – pozbawiony resztek substancji roboczej.
- Warunkiem wykonania naprawy gwarancyjnej jest dostarczenie wraz z opryskiwaczem wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.
- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne realizowane są w siedzibie firmy.

## USUWANIE USTEREK:

Awaria	Rozwiązanie
Po włączeniu opryskiwacza nie wylatuje ciecz przez dyszę	Należy odkręcić dyszę, przepłukać pod bieżącą wodą, wyjąć ewentualne zanieczyszczenia.
Błąd E1	Należy naładować urządzenie. Podłącz ładowarkę, aby naładować i wyczyścić kod.
Błąd E2	Zabezpieczenie przed długotrwałą pracą opryskiwacz wyłączy się po 7 minutach pracy. Naciśnij przełącznik, aby wyczyścić kod, a następnie naciśnij go ponownie, aby wznowić normalne działanie.
Błąd E3	Zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli pompa pobiera zbyt duży prąd to wtedy wyłączy się w celu zabezpieczenia układu przed przegrzaniem. Naciśnij przycisk ponownie po odczekaniu około 10 min.
Błąd FL	Pompka przechodzi w tryb testowy i musi zostać odłączona od baterii. Skontaktuj się z serwisem w celu wyeliminowania błędu.

Opryskiwacz nie nadający się do dalszego użytkowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Akumulatory są przeznaczone do wielokrotnego ładowania, zawierają szkodliwy dla środowiska lit. Po zakończeniu okresu żywotności należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. W tym celu całkowicie wyczerpać akumulator, wyjąć z urządzenia, zdać do punktu utylizacji akumulatorów.



Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE**  
NR ACCU-1.4/1/2025

**1. Nazwa wyrobu/indeks:**

Nazwa: Opryskiwacz akumulatorowy ACCU 1,4 L  
Nr indeksu: WOA.2235

**2. Parametry:**

Napięcie znamionowe: 3,7 V d.c.  
Klasa wodoszczelności: IPX1

**3. Nazwa i adres producenta:**

Kwazar Corporation Sp. z o.o. ul. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**4. Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:**

Katarzyna Bator, Kwazar Corporation Sp. z o.o. ul. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**5. Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.**

**6. Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z następującymi stosownymi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej oraz z obowiązującymi wymaganiami następujących zharmonizowanych norm:**

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

- EN 62841-1:2015/A11:2022
- EN 50580:2012/A1:2013

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS, RoHS II) 2011/65/UE, 2015/863/UE

- EN 62321-1:2013
- EN IEC 62321-2:2021
- EN 62321-3-1:2014
- EN 62321-8:2017
- EN 62321-4:2014/A1:2017
- EN 62321-5:2014
- EN 62321-7-1:2015
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62321-6:2015

**7. Miejsce i data wydania:**

Budy Grzybek, 07.04.2025r.

**8. Imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej przez producenta do wystawienia deklaracji zgodności:**

Imię i nazwisko: Katarzyna Bator, Pełnomocnik ds. SZJ

PEŁNOMOCNIK  
ds. Systemu Zarządzania Jakością

Podpis:.....*Katarzyna Bator*.....

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

This manual provides essential information on the proper assembly, operation, storage, and maintenance of the sprayer. Before using the sprayer, carefully read and follow the instructions contained in this manual.

**THIS USER MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE SPRAYER'S EQUIPMENT AND INCLUDES THE WARRANTY CARD AS WELL AS THE EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Failure to comply with this manual may result in accidents, malfunctions, or loss of warranty.

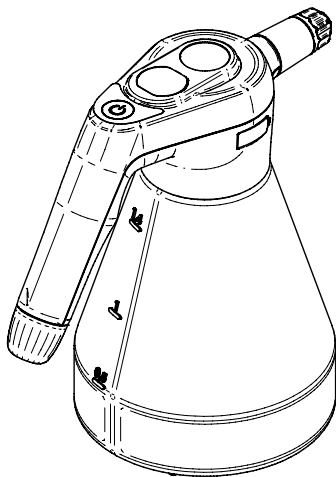
The images included are for informational purposes only and may not reflect the actual product.

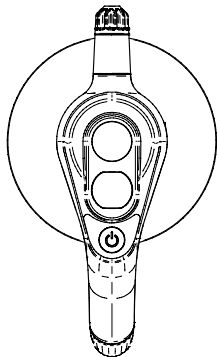
**PACKAGE CONTENTS:**

1. ACCU 1,4L Sprayer
2. USB-C Charging Cable
3. Sprayer user manual, including the EC/EU declaration of conformity.

**WARNING:**

After removing the sprayer from the packaging, the battery charge level may be up to 30%. Before use, the battery must be fully charged until the display shows 100%.



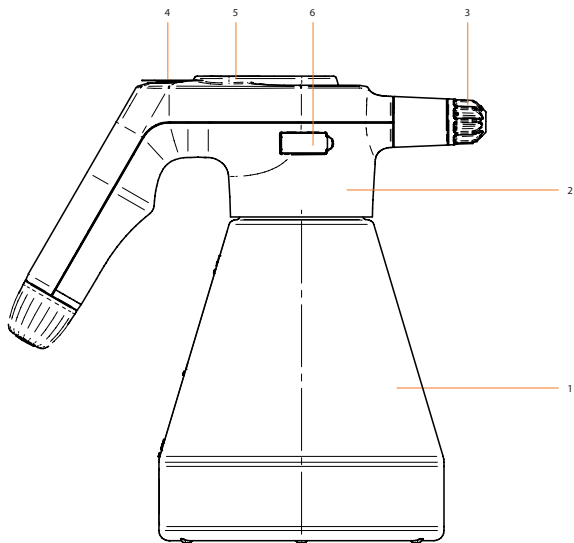
**COMPONENTS:**

1. Tank
2. Head
3. Nozzle
4. Power Switch
5. Display
6. Charging Port Cover

Not shown in the illustration:

- O-Ring Seal
- USB-C Charging Cable

The illustrations are for informational purposes only!



1. Before starting work, read this manual carefully.
2. Follow general safety regulations and occupational health and safety (OHS) guidelines while operating the device.
3. Do not allow children, pregnant women, intoxicated individuals, or those under the influence of substances impairing concentration to use the sprayer.
4. Do not operate a faulty or leaking sprayer.
5. When working with hazardous substances, eating, drinking, and smoking (including e-cigarettes) are strictly prohibited.
6. Always use protective eyewear (goggles), respiratory protection (mask), and skin protection (protective clothing, head covering, gloves, and boots) during operation and preparation.
7. Prepare and use chemicals according to the manufacturer's recommendations.
8. Use the working liquid completely and then thoroughly rinse the tank and sprayer's hydraulic system. Leaving sediment in the sprayer may damage the pump.
9. Prepare the working liquid only in a designated container.
10. Ensure the working liquid does not enter open water sources.
11. Prohibited Substances: Do not use corrosive substances or mixtures (e.g., acids, lyes), flammable, or explosive materials in the sprayer.
12. Safety in Enclosed Spaces: When working with chemical agents indoors, always ensure that at least two people are present.
13. Handling Residual Substances: Any remaining working solution must be diluted and used on previously treated surfaces.
14. Cleaning After Use: After completing your work, empty the sprayer and rinse it thoroughly with clean water.
15. No Liquid Storage: The sprayer is not designed for storing working solutions.
16. Personal Hygiene: After working with hazardous chemicals, wash thoroughly to remove any residue.
17. Storage Precautions: Keep the sprayer, its accessories, packaging, and chemicals in a dry place, out of reach of children.
18. Water Exposure Warning: Do not place an operating sprayer in water. Protect the sprayer and its accessories from moisture.
19. Proper Use of Equipment: The sprayer, charger, and battery must be used according to their intended purpose and the manufacturer's guidelines.
20. Battery and Charger Compatibility: Only use the provided battery and charger. Do not use any other power source.
21. **Do not use or charge** sprayer that are wet or damaged.
22. **The sprayer should be charged indoors at a temperature range of 15-25°C.**
23. **Do not expose the battery or charger to moisture.**
24. **Disassembling the charger or opening the head is strictly prohibited.**
25. **Do not throw the battery into fire.**
26. **Do not leave the sprayer or battery for extended periods in areas where the temperature exceeds 40°C (e.g. direct sunlight, near heaters).**

- 27. Improper use or damage to the battery may result in the release of explosive gases. Always keep the battery away from open flames and ensure proper ventilation while charging. Under adverse conditions, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this liquid, as it may cause burns.**
28. Do not increase pressure using mechanical devices such as an air compressor. Excessive pressure may cause component rupture, leading to serious injuries.
29. When spraying outdoors, only operate in windless conditions to prevent the chemical aerosol from drifting into unintended areas.
30. Protect the sprayer from impacts.
31. Modifying the sprayer's construction is strictly prohibited.
32. It is recommended that the user labels the device with the name of the chemical solution being used.
33. When lending the sprayer, always ensure it is in working condition and accompanied by this user manual.
34. Due to the sprayer's exposure to chemicals, weather conditions, and material aging, it is advised to replace the sprayer with a new one after 60 months from the date of purchase.

## BEFORE FIRST USE

Before each use, inspect the sprayer for any damage. A damaged sprayer may lead to accidental exposure chemicals, resulting in serious injuries or property damage.

Unscrew the head and place the sprayer on a clean surface, away from dirt, dust, grass clippings, or other contaminants.

Check the tank's interior for debris and clean it if necessary.

## INTENDED USE

This battery-powered sprayer is designed for spraying water and water-soluble solutions such as herbicides, pesticides, and other liquid chemicals. It is commonly used for weed prevention and removal, pest control, fertilization, and watering.

## SPECIFICATIONS

<b>Maximum Operating Pressure:</b>	0.55 MPa
<b>Charger:</b>	Input - AC100-240V~0.3A 50/60Hz; Output -12.6V
<b>Battery:</b>	3,7V 2200 mAh Li-ion
<b>Sprayer Net Weight (Ready for Use):</b>	0,6 kg
<b>Dimension (L x W x H):</b>	235 x 140 x 230 mm
<b>Nominal Capacity:</b>	1,4 L
<b>Liquid Output:</b>	0.3 L/min in mist mode 0.5 L/min in stream mode
<b>Power:</b>	3 W
<b>Power Supply Voltage:</b>	5 V
<b>Noise Emission [dB(A)]:</b>	LpA = 62,3 dB, LwA = 70,3 dB, K = 3,0 dB
<b>Vibration Level:</b>	a < 2,5 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Waterproof Rating:</b>	IPX1: Protection against water exposure equivalent to 10 minutes of rain with an intensity of 3-5 mm

Warning signs are placed on the tank, on the nameplate label.

Description of the warning signs:



Read the Operating Instructions



Use personal protective equipment (protective mask, safety goggles)



Use protective gloves



Use protective clothing



Prohibition on persons staying in the spray zone



Caution - poison



Caution - danger



Selective collection

### BATTERY CHARGING:

Before use, fully charge the battery. To do this:

1. Open the USB charging port cover.
2. Insert the USB cable into the charging port.
3. On the other end of the charging cable, connect the plug of a wall charger (not included in the set).
4. Plug the wall charger into an electrical socket.
5. When the charge level indicator shows 100%, disconnect the charger.
6. Remove the charging cable.
7. Close the USB charging port cover.
8. The sprayer is ready for use.

During charging, the display will show numbers from 0% to 100%.

If the device is to remain unused for an extended period, the battery should be stored at a state of charge (SoC) between 30% and 60% to optimize battery durability.

It is also recommended to check the SoC every 3 months to ensure it does not drop below 20%.

If the charge level falls below this threshold, recharge the battery to restore it to the recommended 30–60% range.

### OPERATING TEMPERATURE RANGE:

The device should be used with liquids within a temperature range of 5°C to 40°C.

### BATTERY LEVEL DISPLAY:

Upon turning on the sprayer (or connecting it to charge), the display will show the battery charge level.



### WARNING AGAINST PROLONGED INACTIVITY:

Do not leave the pump idle for an extended period to avoid unnecessary losses. Prolonged operation at low battery voltage reduces spray power, and continued use may result in battery discharge and system shutdown. In such case, charge the battery immediately to extend its lifespan and avoid losses during storage.

**PREPARING FOR FIRST USE:**

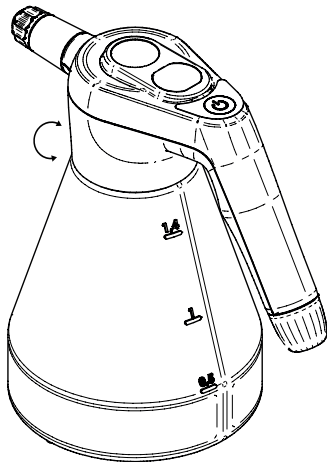
Before using the sprayer for the first time, check the operation of the device.

Fill the tank with water, press the Start/Stop button, and spray water for at least 30 seconds. Make sure the nozzle is functioning properly and the water is being sprayed. Also, ensure that the tank is not damaged and there are no leaks.

**FILLING THE TANK:**

Unscrew the tank head and slowly pour the solution, making sure not to overfill the tank. Screw the head back onto the tank thread.

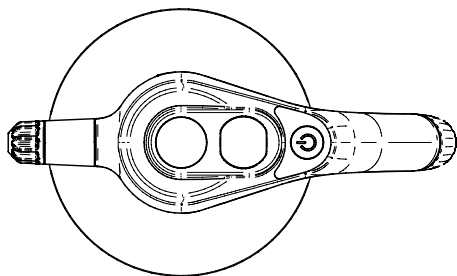
Ensure that no solid particles or contaminants such as leaves, twigs, dirt, or grass, enter the tank.



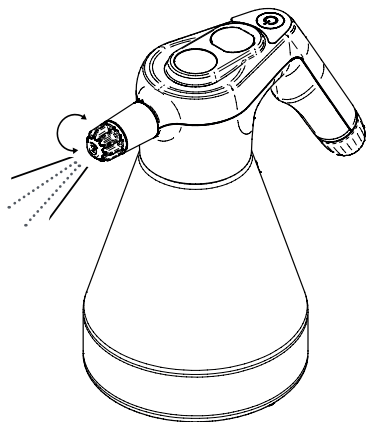
## STARTING THE SPRAYER:

When the Start/Stop button is pressed, the word "POWER" will appear on the screen for a few seconds. This indicates that the sprayer is turning on. The numbers displayed show the battery charge level (in percent).

Pressing the Start/Stop button again starts or stops the spraying process.



1. The spray angle can be adjusted (from a stream to a mist) by turning the nozzle clockwise or counterclockwise.



2. After completing the spraying, press the Start/Stop button again to stop operation and turn off the sprayer.

**CLEANING AND STORAGE::****WARNING: RISK OF INJURY FROM CHEMICAL EXPOSURE**

When using, preparing the spray, spraying, or cleaning, always wear appropriate personal protective equipment as per the instructions of the chemical manufacturers.

1. Press the Start/Stop button to stop the sprayer.
2. Unscrew the spray head and remove it from the tank.
3. Empty the tank of the working liquid into an appropriate container for later use or disposal, following the instructions of the chemical manufacturer.
4. Thoroughly rinse and empty the tank with clean water until all chemicals and residues are removed.
5. Pour approximately 0,5 liters of clean water into the tank.
6. Screw the spray head back onto the tank securely to ensure a proper seal.
7. Turn the sprayer on by pressing the Start/Stop button.
8. When the clean water is in the tank, spray the water through the pump, hose, lance, and nozzle for at least 30 seconds to flush them out. Neglecting to flush the pump and nozzle can lead to chemical residue buildup, which may clog or damage the equipment. Intensive flushing may not be enough to fully clean the nozzle, and a small brush may be required for proper cleaning.
9. Empty any remaining water from the tank, then continue spraying until water no longer comes out of the nozzle. This indicates that most of the water has been expelled from the system.
10. Turn off the sprayer.
11. Allow the sprayer to dry completely. For best results, remove the spray head from the tank to allow proper airflow and drying.
12. After the sprayer has dried, turn it upright and replace the tank cover to prevent contaminants from entering the tank.
13. Store the sprayer and battery in a warm, dry place, away from direct sunlight and sources of moisture or intense heat. Do not store or use the sprayer in environments with freezing temperatures (below 1°C). Freezing water inside the device may damage the pump, seals, or other components, and will void the warranty.
14. To ensure optimal battery lifespan, charge it at least once every 3 months when not in use.

**PROHIBITED:**

1. The device is not intended for use with strong acids, strong bases, flammable substances, or other special working liquids.
2. It is strictly forbidden to spray powders or granules that cannot be dissolved in water.
3. It is strictly forbidden to submerge the base or the entire sprayer in water for collecting water or cleaning purposes.
4. Only water-soluble agrochemical substances or pre-mixed powders or liquids should be poured into the filling filter tank. Do not prepare mixtures directly in the sprayer tank.
5. Do not fully or partially submerge the sprayer. After the application, clean and wash the entire equipment in an approved decontamination area.
6. Do not clean the nozzles with sharp or hard objects, nor blow through them with your mouth.

**RESIDUAL RISK:**

Residual Risk Although KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. assumes responsibility for the design and construction of the equipment to eliminate potential hazards, certain elements of risk during operation are unavoidable.

Residual risk arises from improper behavior by the operator.

The greatest danger occurs when the following prohibited actions are performed:

- failure to adhere to the safety guidelines outlined in this manual,
- using the device for purposes other than those specified in this manual,
- unauthorized modifications or alterations.

When addressing residual risk, the product is considered to be a device designed and manufactured according to the state of the art at the time of its production.

**DANGERS:**

The sprayer poses additional risks, including:

- burns caused by the working liquid,
- poisoning from exposure to the working liquid.

**WARRANTY CARD – WARRANTY CONDITIONS:**

1. Warranty rights will only be honored upon presentation of a valid warranty card and a clear nameplate attached to the sprayer tank.
2. The warranty is valid for 24 months from the date of purchase, but no longer than 36 months from the date of production. This period does not apply to commercial use.
3. For commercial use, the warranty is valid for 12 months from the date of purchase, but no longer than 24 months from the date of production.
4. The battery and pump are covered by a 12-month warranty.
5. Repairs will be carried out within 14 days from the date the equipment is delivered to an Authorized Service Point or directly to the manufacturer.
6. The warranty becomes void in the event of unauthorized modifications.
7. Any repairs to the sprayer performed by the user should be carried out using original parts from KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o., including seals and accessories.
8. The warranty does not cover seals as naturally wearing parts.
9. The warranty does not cover damages resulting from improper use, storage, or maintenance that do not comply with the operating manual, as well as mechanical damages.
10. In case of product return, the buyer is required to provide a clean and complete product along with all accessories.
11. Warranty protection applies to products purchased and located within the territory of the Republic of Poland.
12. The warranty on consumer goods does not exclude, limit, or suspend the buyer's rights arising from the non-compliance of the product with the contract..

**WARRANTY REPAIRS & SERVICE:**

KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. offers full warranty and post-warranty service..

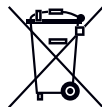
- The sprayer submitted for repair (regardless of the reason) must be clean – free of any remaining working substances.
- To process a warranty repair, the sprayer must be accompanied by a completed warranty card and proof of purchase.
- Warranty and post-warranty repairs are carried out at the company's headquarters.

## CAUSES OF FAILURE – SOLUTIONS:

Breakdown	Solution
After switching on the sprayer, no liquid comes out of the nozzle.	Unscrew the nozzle, rinse it under running water, and remove any debris if present.
Error E1	Charge the device. Connect the charger to charge the unit and clear the error code.
ErrorE2	Protection against prolonged operation: The sprayer will automatically shut off after 7 minutes of continuous use. Press the switch to clear the code, then press it again to resume normal operation.
Error E3	Overload Protection. If the pump draws too much current, it will automatically switch off to protect the system from overheating. Wait approximately 10 minutes, then press the button again to restart.
Error FL	The pump enters test mode and must be disconnected from the battery. Please contact service to resolve the issue.

When the sprayer is no longer fit for use, it must be disposed of in an environmentally friendly manner. This device is marked in accordance with European Directive 2012/19/EU and the Polish Waste Electrical and Electronic Equipment Act with a crossed-out waste container symbol. This marking indicates that the equipment, after its use, should not be disposed of together with other household waste. The user is required to return it to a collection point for used electrical and electronic equipment. Collection points, including local collection centers, stores, and municipal facilities, create an appropriate system for the return of this equipment. Proper disposal of used electrical and electronic equipment helps prevent harmful consequences for human health and the natural environment, which could result from hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

Batteries/accumulators are rechargeable and contain environmentally harmful lithium. Once their lifespan has ended, they should be disposed of in accordance with environmental protection regulations. To do so, fully discharge the battery, remove it from the device, and take it to a designated battery disposal point.



Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

**DECLARATION OF CONFORMITY EC/EU**  
**NR ACCU-1.4/1/2025**

**1. Product Name / Index:**

Name: Battery Powered Sprayer ACCU 1,4 L

Index number: WOA.2235

**2. Parameters:**

Rated voltage: 3,7 V d.c.

Waterproof Class: IPX1

**3. Name and address of the manufacturer:**

Kwazar Corporation Sp. z o.o. ul. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**4. A person authorized to prepare technical documentation:**

Katarzyna Bator, Kwazar Corporation Sp. z o.o., Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**5. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**6. The subject of the declaration described above complies with the following applicable harmonized regulations of the European Union and the requirements of the following harmonized standards:**

**Machinery Directive: 2006/42/EC**

- EN 62841-1:2015/A11:2022
- EN 50580:2012/A1:2013

**The Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU**

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

**Directive on the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS, RoHS II) 2011/65/EU, 2015/863/EU**

- EN 62321-1:2013
- EN IEC 62321-2:2021
- EN 62321-3-1:2014
- EN 62321-8:2017
- EN 62321-4:2014/A1:2017
- EN 62321-5:2014
- EN 62321-7-1:2015
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62321-6:2015

**7. Place and Date of Issue:**

Budy Grzybek, 07.04.2025

**8. Name, surname, and signature of the person authorized by the manufacturer to issue the declaration of conformity:**

Full name: Katarzyna Bator, QMS Representative

PEŁNOMOCNIK  
ds. Systemu Zarządzania Jakością

Signature:.....*Katarzyna Bator*.....

Diese Anleitung enthält Informationen zur richtigen Montage, Handhabung, Aufbewahrung und Wartung des Sprühgeräts. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Sprühgeräts sorgfältig durch und befolgen Sie die enthaltenen Hinweise.

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST EIN INTEGRALER BESTANDTEIL DES SPRÜHGERÄTS UND ENTHÄLT EINE GARANTIEKARTE. SIE ENTHÄLT AUCH DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER EU/EG**

Die Nichteinhaltung dieser Anleitung kann zu Unfällen, Störungen und Verlust der Garantie führen.

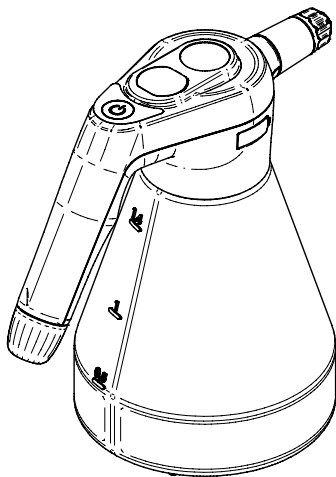
Die Bilder dienen ausschließlich Informationszwecken und können von der Realität abweichen!

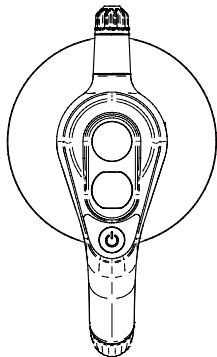
#### ZUSAMMENSETZUNG DES PAKETS:

1. ACCU 1,4L Sprühgerät
2. USB-Ladekabel
3. Gebrauchsanweisung des Sprühgeräts mit EG/EU-Konformitätserklärung.

#### ACHTUNG:

Nach dem Entnehmen des Sprühgeräts aus der Verpackung kann der Akkuladestand 30% oder weniger betragen. Vor dem Gebrauch muss der Akku vollständig aufgeladen werden, bis auf dem Display 100 % angezeigt wird.



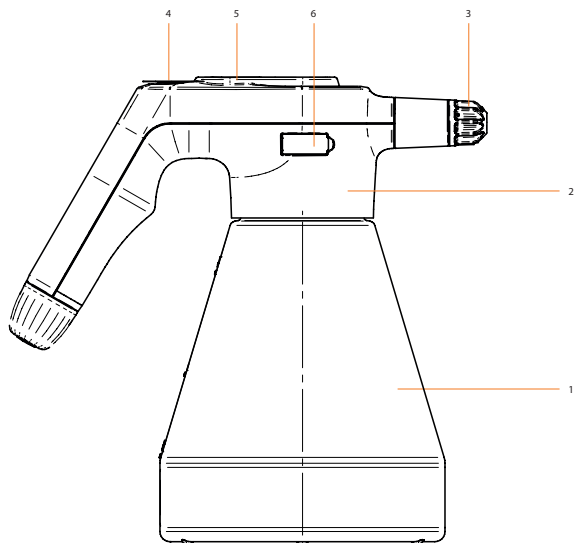
**Komponenten:**

1. Tank
2. Sprühkopf
3. Düse
4. Schalter
5. Display
6. Ladebuchsenabdeckung

**Nicht abgebildet:**

- Dichtungsring (O-Ring)
- USB-C-Ladekabel

Die Abbildungen dienen nur zu Informationszwecken!



1. Vor Beginn der Arbeit muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen werden.
2. Während der Arbeit sind die allgemeinen Sicherheitsvorschriften und Richtlinien zum Arbeitsschutz zu beachten.
3. Das Sprühgerät darf nicht von Kindern, schwangeren Frauen, betrunkenen Personen oder Personen unter dem Einfluss von Substanzen, die die Konzentration beeinträchtigen, verwendet werden.
4. Es ist verboten, mit einem defekten Sprühgerät oder bei Undichtigkeiten zu arbeiten.
5. Während der Arbeit mit schädlichen Mitteln ist das Essen, Trinken und Rauchen von Zigaretten sowie E-Zigaretten untersagt.
6. Während der Arbeit und der Vorbereitung sollte der Schutz der Augen (Brille), der Atemwege (Maske) und der Haut (Schutzkleidung, Kopfbedeckung, Handschuhe und Schuhe) beachtet werden.
7. Chemikalien sollten gemäß den Empfehlungen des Herstellers vorbereitet und verwendet werden.
8. Die Arbeitsflüssigkeit muss bis zum Ende verbraucht werden, danach muss der Behälter und das Hydrauliksystem des Sprühgeräts gründlich gespült werden.
9. Die Arbeitsflüssigkeit sollte in einem dafür vorgesehenen Behälter vorbereitet werden.
10. Die Arbeitsflüssigkeit darf nicht in Gewässer gelangen.
11. Es ist verboten, in dem Sprühgerät ätzende Substanzen und Gemische (d. h. Säuren, Laugen), entzündliche und explosive Stoffe zu verwenden.
12. Arbeiten mit chemischen Mitteln in geschlossenen Räumen sollten in Anwesenheit von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
13. Restliche Arbeitssubstanz sollte verdünnt und auf zuvor besprühten Oberflächen verwendet werden.
14. Nach Beendigung der Arbeit muss das Sprühgerät entleert und mit sauberem Wasser gewaschen werden.
15. Das Sprühgerät ist nicht zur Aufbewahrung von Arbeitsflüssigkeiten vorgesehen.
16. Nach der Arbeit mit schädlichen Chemikalien ist eine gründliche Körperreinigung erforderlich.
17. Das Sprühgerät, seine Ausrüstung, Verpackungen und Chemikalien sollten an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
18. Es ist verboten, das funktionierende Sprühgerät ins Wasser zu stellen. Das Sprühgerät und seine Ausrüstung müssen vor Feuchtigkeit geschützt werden.
19. Das Sprühgerät und das Ladegerät müssen gemäß ihrem Verwendungszweck und den Herstelleranweisungen betrieben werden.
20. Es darf keine andere Stromquelle als der Akku und kein anderes Ladegerät als das im Set enthaltene verwendet werden.
21. Ein nasser oder beschädigter Sprüher darf nicht verwendet oder aufgeladen werden.
22. **Das Aufladen des Sprühgeräts sollte bei Temperaturen von 15-25 °C ausschließlich in Innenräumen erfolgen.**
23. **Kopf und Ladegerät dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**
24. **Das Zerlegen des Ladegeräts und das Öffnen des Kopfes sind untersagt.**

25. **Der Sprühgerät darf nicht ins Feuer geworfen werden.**
26. **Die Sprühgeräte und die Akkus nicht längere Zeit an einem Ort aufbewahren, an dem die Temperatur über 40°C liegt (z. B. an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Heizkörpern).**
27. **ACHTUNG: Bei Beschädigung oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus kann es zur Bildung explosiver Gase kommen. Der Akku sollte immer von Zündquellen ferngehalten und während des Ladevorgangs gut belüftet werden. Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; der Kontakt mit dieser Flüssigkeit sollte vermieden werden. Die austretende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen.**
28. Den Druck nicht mit mechanischen Geräten wie einem Luftkompressor erhöhen, da dies zu einem zu hohen Druck führen und Teile zerreißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.
29. Sprühvorgänge im Freien nur bei windstillem Wetter durchführen, um das Eindringen des chemischen Aerosols in unbeabsichtigte Bereiche zu verhindern.
30. Schützen Sie den Sprühgerät vor Stößen.
31. Es ist untersagt, Änderungen an der Konstruktion des Sprühgeräts vorzunehmen.
32. Es wird empfohlen, dass der Benutzer den Namen des verwendeten chemischen Mittels auf dem Gerät anbringt.
33. Wenn Sie das Gerät ausleihen, stellen Sie sicher, dass es immer in einwandfreiem Zustand und mit dieser Bedienungsanleitung übergeben wird.
34. Aufgrund des Kontakts des Sprühgeräts mit chemischen Mitteln, der Einwirkung von Witterungsbedingungen und dem Alterungsprozess des Materials wird empfohlen, das Sprühgerät nach 60 Monaten ab dem Kaufdatum gegen ein neues Gerät auszutauschen.

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Sprühgerät alle Verbindungen auf Beschädigungen. Verbindung kann unbeabsichtigte Aussetzungen von komprimierten Chemikalien zur Folge haben, was zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Schrauben Sie den Sprühkopf ab und stellen Sie das Sprühgerät auf eine saubere Oberfläche, auf der es keinen Schmutz, Staub, gemähtes Gras oder andere Verunreinigungen ansammeln kann.

Überprüfen Sie den Innenraum des Tanks auf Verunreinigungen und reinigen Sie ihn bei Bedarf.

Das batteriebetriebene Sprühgerät ist zum Sprühen von Wasser und wasserlöslichen Lösungen wie Herbiziden, Pestiziden und anderen flüssigen Chemikalien bestimmt. Es wird in der Regel zur Unkrautbekämpfung, Schädlingsbekämpfung, Düngung und Bewässerung eingesetzt.

<b>Maximale Betriebsdruck:</b>	0,55 MPa
<b>Ladegerät:</b>	Eingang - AC100-240V~0,3A 50/60Hz; Ausgang - USB-C 5V 1A
<b>Akku:</b>	3,7V 2200mAh Li-ion
<b>Netto-Gewicht des Sprühgeräts betriebsbereit:</b>	0,6 kg
<b>Abmessungen (Länge x Breite x Höhe):</b>	235 x 140 x 230 mm
<b>Nennvolumen:</b>	1,4 L
<b>Flüssigkeitsdurchsatz:</b>	0,3 L/min im Sprühnebel 0,5 L/min im Strahl
<b>Leistung:</b>	3 W
<b>Spannungsversorgung:</b>	5V
<b>Geräuschpegel [dB(A)]:</b>	LpA=62,3 dB; LwA=70,3 dB; K=3,0 dB
<b>Vibrationen:</b>	a < 2,5 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Wasserdichtigkeitsklasse:</b>	IPX1: Schutz gegen fallendes Wasser, vergleichbar mit einem 10-minütigen Regen mit einer Intensität von 3-5 mm.

Die Warnhinweissymbole sind am Tank auf dem Typenschild angebracht.

Beschreibung der Warnsymbole:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzmaske, Schutzbrille)



Verwenden Sie Schutzhandschuhe



Schutzkleidung verwenden



Aufenthaltsverbot für Personen in der Sprühzone



Achtung - Gift



Achtung - Gefahr



Selektive Sammlung

### LADEN DES AKKUS:

Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung vollständig auf. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Abdeckung des USB-Ladeanschlusses.
2. Stecken Sie das USB-Kabel in die Ladebuchse.
3. Schließen Sie das andere Ende des Ladekabels an ein Netzladegerät an (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Stecken Sie das Netzladegerät in eine Steckdose.
5. Sobald die Ladeanzeige 100 % anzeigt, trennen Sie das Ladegerät.
6. Ziehen Sie das Ladekabel ab.
7. Schließen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses.
8. Der Sprüher ist einsatzbereit.

Während des Ladevorgangs werden auf dem Display Zahlen von 0 bis 100 % angezeigt.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku mit einem Ladezustand von 30–60 % gelagert werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus.

Zusätzlich sollte alle drei Monate überprüft werden, ob der Ladezustand nicht unter 20 % gefallen ist. Falls dies der Fall ist, muss der Akku auf 30–60 % nachgeladen werden.

### BETRIEBSTEMPERATURBEREICH:

Das Gerät sollte bei einer Umgebungstemperatur von 5°C bis 40°C und einer Arbeitsflüssigkeitstemperatur von bis zu 40°C verwendet werden.



### ANZEIGE DES DISPLAYS:

Nach dem Einschalten des Sprühergeräts (oder dem Anschließen zum Laden) zeigt das Display den Ladezustand der Batterie an.

### WARNUNG VOR LÄNGERER INAKTIVITÄT:

Lassen Sie die Pumpe nicht über längere Zeit inaktiv, um unnötige Verluste zu vermeiden. Ein längerer Betrieb bei niedrigem Akkuspannung verringert den Sprühdruck, und eine weitere Nutzung kann zu einer Entladung des Akkus und zum Stillstand der Arbeit führen. In diesem Fall laden Sie den Akku sofort auf, um die Lebensdauer zu verlängern und Verluste während der Lagerung zu vermeiden.

**VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE NUTZUNG:**

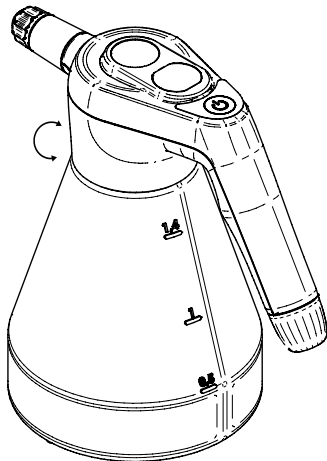
Vor dem ersten Sprühen muss die Funktion des Geräts überprüft werden.

Bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, prüfen Sie seine Funktionsfähigkeit. Füllen Sie es mit Wasser, drücken Sie den Start/Stopp-Knopf und sprühen Sie mindestens 30 Sekunden lang. Vergewissern Sie sich, dass die Düse einwandfrei funktioniert, das Wasser gleichmäßig verteilt wird und der Tank unbeschädigt ist und kein Wasser austritt.

**BEFÜLLEN DES TANKS:**

Schrauben Sie den Kopf des Tanks ab und füllen Sie die Lösung langsam ein, wobei Sie darauf achten, den Tank nicht zu überfüllen. Schrauben Sie den Kopf wieder fest auf das Gewinde des Tanks.

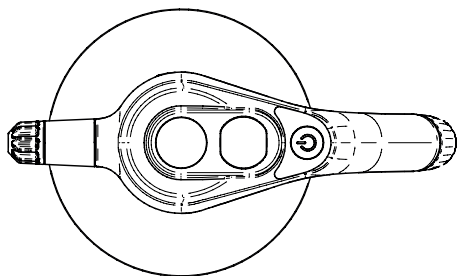
Achten Sie darauf, dass sich im Tank keine Feststoffe oder Verunreinigungen wie Blätter, Erde, Gras usw. befinden.



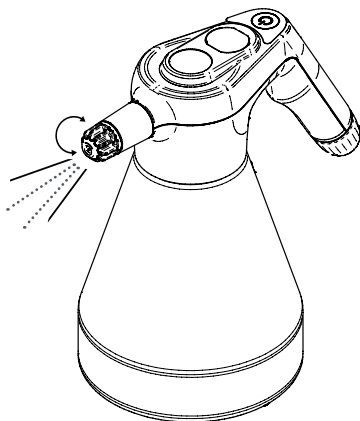
## STARTEN DES SPRITZGERÄTS:

Nach dem Drücken des Start/Stop-Schalters erscheint für einige Sekunden die Anzeige „POWER“ auf dem Bildschirm. Dies bedeutet, dass das Spritzgerät in Betrieb geht. Die Zahlen zeigen den Ladezustand des Akkus in Prozent an.

Durch erneutes Drücken des Start/Stop-Schalters beginnt oder endet der Spritzvorgang.



1. Der Sprühwinkel kann reguliert werden – von einem Strahl bis hin zu feinem Nebel – durch Drehen der Düse im oder gegen den Uhrzeigersinn.



2. Nach Beendigung des Sprühvorgangs drücken Sie erneut die Start/Stop-Taste, um die Arbeit zu beenden und den Sprüher auszuschalten.

**REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG:****WARNUNG: VERLETZUNGSGEFAHR DURCH CHEMIKALIENEXPOSITION.**

Beim Gebrauch, der Vorbereitung der Sprühlösung, dem Sprühen oder der Reinigung stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung gemäß den Anweisungen der Chemikalienhersteller tragen.

1. Zum Beenden des Betriebs die Start/Stopp-Taste drücken, bis der Sprüher vollständig abgeschaltet ist.
2. Den Sprühkopf abschrauben und vorsichtig vom Behälter abnehmen.
3. Entleeren Sie den Tank der Arbeitsflüssigkeit in einen geeigneten Behälter zur späteren Wiederverwendung oder Entsorgung gemäß den Anweisungen der Chemikalienhersteller.
4. Spülen Sie den Tank gründlich mit klarem Wasser aus und entleeren Sie ihn vollständig, bis alle Chemikalienrückstände entfernt sind.
5. Füllen Sie etwa 0,5 Liter sauberes Wasser in den Tank.
6. Den Sprühkopf auf den Behälter aufschrauben, bis eine dichte Verbindung hergestellt ist.
7. Den Sprüher durch Drücken der Start/Stopp-Taste einschalten.
8. Sobald sich sauberes Wasser im Tank befindet, sprühen Sie es durch die Düse für mindestens 30 Sekunden, um das gesamte System zu spülen. Wird dieser Spülvorgang vernachlässigt, können sich Chemikalienrückstände ansammeln, die Verstopfungen oder Schäden an den Komponenten verursachen. Eine intensive Spülung reicht möglicherweise nicht aus, um die Düse vollständig zu reinigen – in diesem Fall kann eine kleine Bürste zur Reinigung erforderlich sein.
9. Entleeren Sie den Tank vollständig und sprühen Sie weiter, bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt. Dies zeigt an, dass der größte Teil des Wassers aus dem System entfernt wurde.
10. Den Sprüher durch Drücken der Start/Stopp-Taste ausschalten.
11. Der Sprüher ist zum Trocknen abzustellen. Es wird empfohlen, den Sprühkopf vom Behälter zu entfernen, um die vollständige Trocknung des Behälters zu gewährleisten.
12. Nach dem Trocknen des Sprüher den Sprühkopf auf den Behälter aufschrauben, um das Eindringen von Verunreinigungen zu verhindern.
13. Lagern Sie den Sprüher und der Akku in einem warmen, trockenen Raum, fern von direkter Sonneneinstrahlung sowie jeglichen Feuchtigkeits- oder Wärmequellen. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 1°C. Gefrorenes
14. Wasser im Inneren kann Schäden an Pumpe, Dichtungen oder anderen Komponenten verursachen und zum Verlust der Garantie führen. 14. Um die optimale Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten, sollte sie mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

**VERBOTEN:**

1. Das Gerät ist nicht für die Verwendung von starken Säuren, starken Basen, brennbaren oder anderen speziellen Arbeitsflüssigkeiten bestimmt.
2. Es ist strengstens untersagt, Pulver oder Granulate zu versprühen, die sich nicht in Wasser lösen lassen.
3. Es ist strengstens untersagt, die Basis oder die gesamte Maschine in Wasser zu tauchen, um Wasser aufzunehmen oder das Gerät zu reinigen.
4. Befüllen Sie den Tank nur mit einem wasserlöslichen Agrochemikalie oder bereits gemischtem Pulver bzw. einer flüssigen Lösung für den Einfüllfilter. Mischen Sie keine Substanzen direkt im Sprühtank.
5. Tauchen Sie den Sprüher weder ganz noch teilweise ein. Nach der Anwendung reinigen und waschen Sie das gesamte Gerät an einem zugelassenen Dekontaminationsort.
6. Reinigen Sie die Düsen nicht mit scharfen, harten Gegenständen und blasen Sie sie nicht mit dem Mund durch.

**RESTRISIKO:**

Obwohl die Firma KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. Verantwortung für das Design und die Konstruktion des Geräts übernimmt, um Gefahren zu eliminieren, sind bestimmte Risiken während des Betriebs unvermeidlich.

Das Restrisiko ergibt sich aus falschem Verhalten des Bedieners.

Die größte Gefahr besteht bei der Durchführung der folgenden verbotenen Handlungen:

- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsvorschriften,
- Verwendung des Geräts für andere Zwecke als in dieser Anleitung angegeben,
- Eigenmächtige Modifikationen

Bei der Darstellung des Restrisikos wird das Produkt als eine Vorrichtung betrachtet, die gemäß dem Stand der Technik im Jahr seiner Herstellung entworfen und gefertigt wurde.

**GEFAHREN:**

Der Sprüher als druckbetriebene Vorrichtung stellt zusätzliche Gefahren dar, darunter:

- Verätzungen durch die Arbeitsflüssigkeit,
- Vergiftung durch die Arbeitsflüssigkeit.

**GARANTIEKARTE – GARANTIEBEDINGUNGEN:**

1. Die Ansprüche aus der gewährten Garantie werden nur anerkannt, wenn der Reklamierende eine gültige Garantiekarte sowie das lesbare Typenschild am Sprühtank vorlegt.
2. Die Garantie wird für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum gewährt, jedoch nicht länger als 36 Monate ab Produktionsdatum. Dieser Zeitraum gilt nicht für kommerzielle Anwendungen.
3. Für kommerzielle Anwendungen beträgt die Garantiezeit 12 Monate ab Kaufdatum, jedoch nicht länger als 24 Monate ab Produktionsdatum.
4. Der Akku, das Ladegerät und die Pumpe unterliegen einer 12-monatigen Garantie.
5. Die Reparatur erfolgt innerhalb von 14 Tagen nach Eingang des Geräts zur Reparatur in einem autorisierten Servicepunkt oder direkt beim Hersteller.
6. Die Garantie erlischt im Falle eigenmächtiger Modifikationen.
7. Für alle eigenständig durchgeführten Reparaturen am Sprühgerät müssen Originalteile der KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. verwendet werden, einschließlich Dichtungen und Zubehör.
8. Dichtungen sind als natürliche Verschleißteile nicht von der Garantie abgedeckt.
9. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Nutzung, Lagerung oder Wartung entgegen dieser Bedienungsanleitung sowie durch mechanische Beschädigungen entstanden sind.
10. Im Falle einer Rückgabe des Produkts ist der Käufer verpflichtet, das Produkt in sauberem und vollständigem Zustand mit allem Zubehör zu liefern.
11. Die Garantie gilt für Produkte, die innerhalb der Republik Polen gekauft und genutzt werden.
12. Die Garantie für das verkaufte Verbrauchsgut schließt die gesetzlichen Rechte des Käufers aus der Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Kaufvertrag weder aus, noch schränkt sie diese ein oder setzt sie aus.

**GARANTIEREPARATUREN UND SERVICE:**

Die Firma KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. bietet einen umfassenden Garantie- und Nachgarantieservice.

- Ein zur Reparatur eingereichtes Sprühgerät (unabhängig vom Grund) muss sauber sein – frei von Rückständen der verwendeten Substanzen.
- Voraussetzung für eine Garantieleistung ist die Einsendung des vollständig ausgefüllten Garantiescheins sowie eines Kaufnachweises zusammen mit dem Sprühgerät.
- Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden am Firmensitz durchgeführt.

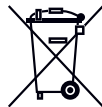
## FEHLERSUCHE:

Störung	Lösung
Wenn beim Einschalten des Sprüher keine Flüssigkeit aus der Düse austritt	Die Düse abschrauben, unter fließendem Wasser spülen und mögliche Verunreinigungen entfernen.
Fehler E1	Das Gerät muss aufgeladen werden. Schließen Sie das Ladegerät an, um es aufzuladen und den Fehlercode zu löschen.
Fehler E2	Schutz vor Dauerbetrieb: Der Sprüher schaltet sich nach 7 Minuten Betrieb automatisch ab. Drücken Sie den Schalter, um den Fehlercode zu löschen, und drücken Sie ihn dann erneut, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
Fehler E3	Überlastschutz: Wenn die Pumpe zu viel Strom zieht, schaltet sie sich aus, um das System vor Überhitzung zu schützen. Drücken Sie die Taste erneut, nachdem Sie etwa 10 Minuten gewartet haben.
Fehler FL	Die Pumpe wechselt in den Testmodus und muss von dem Akku getrennt werden. Wenden Sie sich an den Service, um den Fehler zu beheben.

Ein Sprühgerät, das nicht mehr verwendet werden kann, muss umweltfreundlich entsorgt werden. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU sowie dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an autorisierte Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückzugeben. Diese Sammelstellen – einschließlich lokaler Sammelpunkte, Geschäfte und kommunaler Einrichtungen – gewährleisten ein geeignetes System zur Rückgabe und fachgerechten Entsorgung dieser Geräte. Eine sachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten trägt dazu bei, gesundheitsschädliche und umweltgefährdende Folgen zu vermeiden, die durch gefährliche Bestandteile sowie unsachgemäße Lagerung oder Verarbeitung entstehen könnten.

Akkus sind für mehrfaches Laden ausgelegt und enthalten umweltschädliches Lithium. Nach Ablauf ihrer Lebensdauer müssen sie gemäß den Umweltvorschriften entsorgt werden. Dazu sollten Akkus vollständig entladen, aus dem Gerät entfernt und an eine Akku-Sammelstelle abgegeben werden.



Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

**Konformitätserklärung EG/EU**  
NR ACCU-1.4/1/2025

**1. Produktbezeichnung/Index:**

Bezeichnung: Akku-Sprüherät ACCU 1.4 L

Index-Nr.: WOA.2235

**Parameter:**

Nennspannung: 3,7 V d.c.

Wasserdichtheitsklasse: IPX1

**2. Name und Anschrift des Herstellers:**

Kwazar Corporation Sp. z o.o. ul. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**3. Person, die zur Erstellung technischer Unterlagen befugt ist:** Katarzyna Bator, Kwazar Corporation Sp. z o.o. ul. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów

**4. Diese Konformitätserklärung wird ausschließlich auf Verantwortung des Herstellers abgegeben.**

**5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den folgenden relevanten harmonisierten Vorschriften der Europäischen Union sowie den geltenden Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:**

**Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG**

- EN 62841-1:2015/A11:2022
- EN 50580:2012/A1:2013

**Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMC) 2014/30/EU**

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- 

**Die Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS, RoHS II) 2011/65/EU, 2015/863/EU**

- EN 62321-1:2013
- EN IEC 62321-2:2021
- EN 62321-3-1:2014
- EN 62321-8:2017
- EN 62321-4:2014/A1:2017
- EN 62321-5:2014
- EN 62321-7-1:2015
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62321-6:2015

**6. Ort und Datum der Ausstellung:**

Budy Grzybek, 07.04.2025

**7. Name, Nachname und Unterschrift der vom Hersteller bevollmächtigten Person zur Ausstellung der Konformitätserklärung:**

Vorname und Nachname: Katarzyna Bator, Bevollmächtigter für das Qualitätsmanagementsystem.

PEŁNOMOCNIK  
ds. Systemu Zarządzania Jakością

Unterschrift:.....*Bator*.....

*Katarzyna Bator*

Данное руководство содержит информацию о правильной сборке, эксплуатации, хранении и техническом обслуживании опрыскивателя. Перед использованием опрыскивателя внимательно прочтите и следуйте инструкции, изложенной в данном руководстве.

**НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ КОМПЛЕКТАЦИИ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ И ВКЛЮЧАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН, А ТАКЖЕ ДЕКЛАРАЦИЮ СООТВЕТСТВИЯ ЕС/ЕАЭС**

Несоблюдение данного руководства может привести к несчастным случаям, поломке оборудования и аннулированию гарантии.

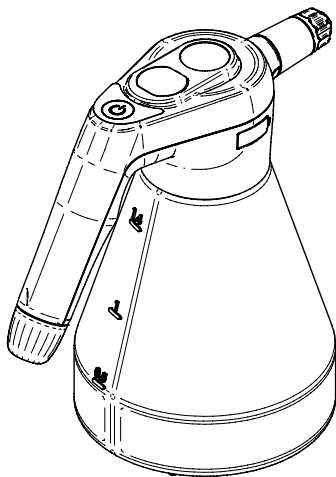
Фотографии представлены исключительно в информационных целях и могут не соответствовать реальному виду изделия!

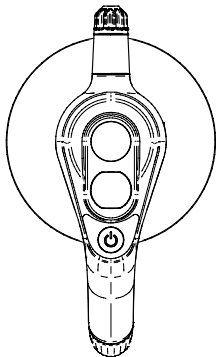
**СОСТАВ:**

1. Опрыскиватель ACCU 1,4L
2. Кабель для зарядки типа USB-C
3. Инструкция по эксплуатации опрыскивателя с декларацией соответствия ЕС/ЕАЭС.

**ВНИМАНИЕ:**

После извлечения опрыскивателя из упаковки уровень зарядки аккумулятора может составлять 30% или менее процентов. Перед использованием аккумулятора необходимо полностью зарядить до появления на дисплее обозначения 100%.





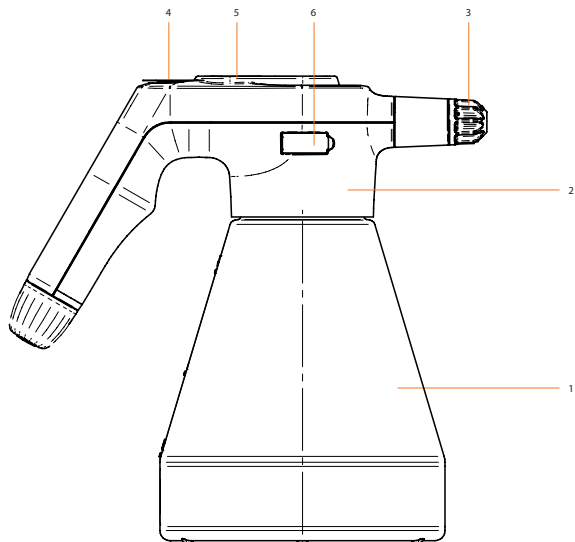
#### СОСТАВ

1. Бак опрыскивателя
2. Головка опрыскивателя
3. Форсунка
4. Выключатель
5. Дисплей
6. Заглушка зарядного разъёма

Не указано на рисунке:

- Уплотнительное кольцо (O-ring)
- Кабель для зарядки типа USB-C

Изображения приведены только для информационных целей!



1. Перед началом работы ознакомьтесь с данной инструкцией.
2. Во время работы соблюдайте общие правила и нормы охраны труда.
3. Запрещается использовать опрыскиватель детям, беременными женщинами, лицам в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием веществ, снижающих концентрацию.
4. Запрещается работать с неисправным или негерметичным опрыскивателем.
5. При использовании небезопасных химических веществ запрещено есть, пить, курить табачные изделия и электронные сигареты.
6. Во время работы и подготовки к ней необходимо защищать глаза (при помощи очков), органы дыхания (при помощи маски) и кожу (защитная одежда, головной убор, перчатки и обувь).
7. Химические средства должны быть приготовлены и использованы в соответствии с рекомендациями производителя.
8. Рабочую жидкость необходимо использовать полностью, после чего тщательно промыть бак и гидравлическую систему опрыскивателя. Оставление раствора в опрыскивателе может привести к повреждению насоса.
9. Рабочий раствор следует готовить в специально предназначенной для этого емкости.
10. Рабочий раствор не должен попадать в открытые водоёмы.
11. Запрещается использовать в опрыскивателе агрессивные вещества и смеси (такие как кислоты, щёлочи), а также легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.
12. Работы с химическими средствами в закрытых помещениях должны проводиться в присутствии как минимум двух человек.
13. Остатки рабочего раствора необходимо разбавить водой и использовать на ранее обработанных поверхностях.
14. После завершения работы следует избавиться от остатков химического раствора и промыть опрыскиватель чистой водой.
15. Опрыскиватель не предназначен для хранения рабочего раствора.
16. После работы с небезопасными химическими веществами необходимо тщательно вымыть руки и открытые участки кожи.
17. Опрыскиватель, его комплектующие, упаковку и химические средства следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.
18. Запрещается размещать работающий опрыскиватель в воде. Опрыскиватель и его комплектующие необходимо защищать от намокания.
19. Опрыскиватель, зарядное устройство и аккумулятор должны использоваться строго в соответствии с их назначением и рекомендациями производителя.
20. Запрещается использовать другой источник питания, кроме аккумулятора, а также применять зарядное устройство, не входящее в комплект.
21. Не используйте и не заряжайте аккумулятор, если он мокрый или повреждённый.
22. **Зарядка батареи/аккумулятора должна происходить в температурном диапазоне 15-25 °С, исключительно в помещении.**
23. **Не подвергать головку и зарядное устройство воздействию влаги.**
24. **Запрещается разбирать зарядное устройство и вскрывать головку.**

25. Не бросать батарею/аккумулятор в огонь.
26. Не оставлять опрыскиватель и батарею/аккумулятор на длительное время в местах с температурой выше 40°C (например, под прямыми солнечными лучами, возле радиаторов отопления).
27. В случае повреждения или неправильного использования батареи/аккумулятора возможно выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор всегда следует держать вдали от источников огня и обеспечивать надлежащую вентиляцию во время зарядки. В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. Вытекающая жидкость может вызвать ожоги.
28. Не повышайте давление с помощью механических устройств, таких как воздушный компрессор, так как это может привести к чрезмерному увеличению давления и разрыву деталей, что может вызвать серьезные травмы.
29. Во время работы опрыскивателя избегайте скопления людей и не проводите работы против ветра.
30. Берегите опрыскиватель от ударов.
31. Запрещается вносить конструкционные изменения в опрыскиватель.
32. Рекомендуется обозначить название применяемого химического средства на устройстве.
33. При передаче опрыскивателя другим пользователям необходимо передавать его в исправном состоянии и с настоящей инструкцией по эксплуатации.
34. Из-за контакта опрыскивателя с химическими средствами, воздействия атмосферных факторов и процесса старения материала, рекомендуется заменять опрыскиватель на новый спустя 60 месяцев с момента покупки.

Перед каждым использованием проверяйте опрыскиватель на наличие повреждений. Повреждённый опрыскиватель может привести к непреднамеренному воздействию химического вещества, что может вызвать серьёзные травмы или повреждение имущества.

Открутите крышку и установите опрыскиватель на чистую поверхность, где он не будет подвергаться загрязнению пылью, грязью, скошенной травой и другими частицами.

Осмотрите внутреннюю часть бака на наличие загрязнений и очистите его при необходимости.

Аккумуляторный опрыскиватель предназначен для распыления воды и водорастворимых растворов, таких как гербициды, пестициды и других жидких химических средств. Обычно используется для предотвращения роста сорняков, их уничтожения, борьбы с вредителями, удобрения и полива.

<b>Максимальное рабочее давление:</b>	0.55 MPa
<b>Зарядное устройство:</b>	Вход- AC100-240V~0.3A 50/60Hz; Выход - USB-C 5V 1A
<b>Батарея:</b>	3,7V 2200mAh Li-ion
<b>Сухой вес опрыскивателя в рабочем состоянии:</b>	0,6 кг
<b>Размеры (длина x ширина x высота):</b>	235мм x 140 мм x 230 мм
<b>Объем:</b>	1,4 л
<b>Расход рабочей жидкости:</b>	0,3 л/мин в режиме туманного опрыскивания 0,5 л/мин в режиме струи
<b>Мощность:</b>	3 Вт
<b>Напряжение:</b>	5V
<b>Уровень шума [дБ(A)]:</b>	LpA = 62,3 дБ, LwA = 70,3 дБ, K = 3,0 дБ
<b>Вибрация:</b>	a < 2,5 м/с <sup>2</sup> , K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
<b>Степень защиты от воды:</b>	IPX1: Защита от дождевых осадков, эквивалентная дождю продолжительностью до 10 минут с интенсивностью 3-5 мм

Предупредительные знаки размещены на резервуаре, на табличке с техническими данными. Описание предупредительных знаков:



Прочтите инструкцию по эксплуатации



Используйте средства индивидуальной защиты (защитная маска, защитные очки)



Используйте защитные перчатки



Используйте защитную одежду



Запретить пребывание людей в зоне распыления



Внимание, яд!



Внимание, опасность!



Выборочная коллекция!

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА:

Перед использованием полностью зарядите аккумулятор. Для этого:

1. Откройте заглушку зарядного разъёма USB.
2. Вставьте USB-кабель в зарядный разъём опрыскивателя.
3. С другой стороны подключите штекер USB-кабеля к сетевому зарядному устройству (в комплект не входит).
4. Вставьте сетевое зарядное устройство в электрическую розетку.
5. Когда индикатор заряда покажет 100%, отключите зарядное устройство.
6. Извлеките зарядный кабель.
7. Закройте заглушку зарядного разъёма.
8. Опрыскиватель готов к работе.

Во время зарядки на дисплее будут отображаться цифры от 0 до 100%.

Если опрыскиватель не используется длительное время, аккумулятор следует хранить с уровнем заряда 30–60%, что продлевает срок его службы.

Кроме того, каждые 3 месяца необходимо проверять, не снизился ли уровень заряда ниже 20%. При необходимости аккумулятор следует подзарядить до уровня 30–60%.

### ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР:

Устройство следует использовать при температуре окружающей среды от 5°C до 40°C и температуре рабочей жидкости до 40°C



### ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ:

После включения опрыскивателя (или при подключении к зарядке) на дисплее отображается уровень заряда аккумулятора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ДЛИТЕЛЬНОМ ПРОСТОЕ:

Не оставляйте насос без работы длительное время, чтобы избежать повреждений. Долгое использование опрыскивателя при низком напряжении батареи снижает мощность распыления, а продолжение работы может привести к перезарядке аккумулятора и его остановке. В этом случае немедленно зарядите аккумулятор, чтобы продлить его срок службы и избежать потерь при хранении.

**ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

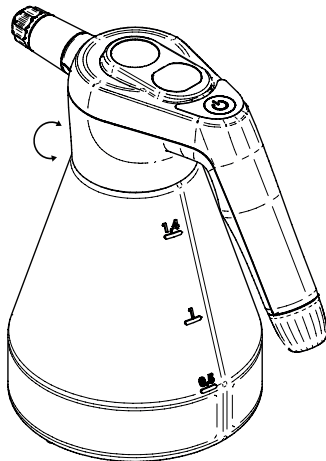
Перед первым опрыскиванием необходимо проверить работоспособность устройства.

Перед первым использованием заполните бак опрыскивателя водой, нажмите кнопку Start/Stop и распыляйте воду не менее 30 секунд. Убедитесь, что форсунка работает правильно, жидкость распыляется, а бак не повреждён и не протекает.

**ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА:**

Открутите головку и медленно залейте раствор, следя за тем, чтобы не переполнить бак. Закрутите головку на резьбу бака.

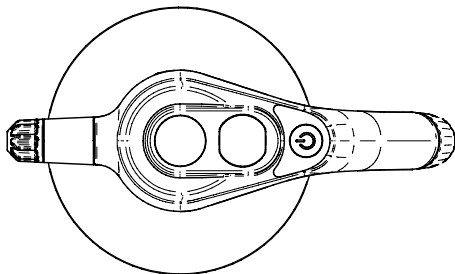
Убедитесь, что в бак не попадают твёрдые частицы и загрязнения, такие как листья, земля, трава и т.п.



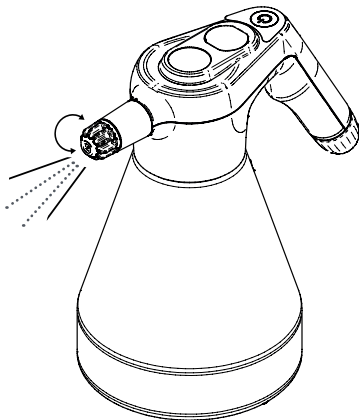
## ВКЛЮЧЕНИЕ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ:

После нажатия кнопки Start/Stop на экране на несколько секунд появится надпись «POWER». Это означает, что опрыскиватель начинает работать. Цифры на экране показывают процент зарядки аккумулятора.

При нажатии кнопки Start/Stop — опрыскиватель начинает/завершает распыление.



1. Можно регулировать мощность распыления (от струи до тумана), поворачивая форсунку по часовой или против часовой стрелки.



2. После завершения распыления нажмите кнопку Start/Stop, чтобы завершить работу и выключить опрыскиватель.

**ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ:****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ ЧАСТЕЙ ТЕЛА В РЕЗУЛЬТАТЕ ХИМИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ**

При использовании, подготовке, распылении раствора или очистке бака всегда используйте соответствующую защитную одежду согласно инструкциям производителей химических веществ.

1. Нажмите кнопку Start/Stop, чтобы опрыскиватель прекратил работу.
2. Открутите головку и снимите её с бака.
3. Опустошите бак от рабочей жидкости в контейнер для последующего использования или утилизации в соответствии с инструкциями производителей химических веществ.
4. Тщательно промойте бак чистой водой вплоть до удаления всех химических веществ и остатков.
5. Налейте около 0,5л. чистой воды в бак.
6. Закрутите головку, чтобы обеспечить герметичность.
7. Включите опрыскиватель, нажав кнопку Start/Stop.
8. Когда в резервуаре чистая вода, распыляйте воду через форсунку не менее 30 секунд, чтобы промыть систему. Несоблюдение правил при промывке насоса и форсунки может привести к накоплению остатков химических веществ, что может привести к засорению или повреждению элементов устройства. Интенсивной промывки может быть недостаточно для полного очищения форсунки, и может потребоваться его очистка с помощью небольшой щётки.
9. Опустошите резервуар от оставшейся воды и продолжайте распыление, пока вода не перестанет выходить из форсунки. Это означает, что большая часть воды была удалена из системы.
10. Выключите опрыскиватель.
11. Оставьте опрыскиватель для высыхания. Лучше всего это сделать, сняв головку с бака, чтобы обеспечить её высыхание.
12. После высыхания опрыскивателя закрутите головку обратно на бак, чтобы предотвратить попадание загрязнений.
13. Храните опрыскиватель в помещении, в тёплом и сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и источников влаги или сильного тепла. Не хранить и не использовать опрыскиватель в местах с отрицательными температурами (ниже 1°C). Заморозание воды внутри устройства может повредить насос, уплотнения или другие элементы и привести к утрате гарантии.
14. Чтобы обеспечить оптимальный срок службы аккумулятора, его необходимо заряжать как минимум раз в 3 месяца, если он не используется.

**ЗАПРЕЩЕНО:**

1. Устройство не предназначено для работы с сильными кислотами, щелочами, воспламеняющимися и другими специальными рабочими жидкостями.
2. Строго запрещено использовать порошки или гранулы, которые не растворяются в воде.
3. Строго запрещается погружать основание или весь опрыскиватель в воду для сбора воды или очистки.
4. Заполняйте резервуар только водорастворимым агрохимическим средством или уже смешанным с водой порошком или жидким раствором. Не готовьте смеси непосредственно в баке опрыскивателя.
5. Не погружать опрыскиватель в воду полностью или частично. После завершения использования очистите и промойте опрыскиватель в утвержденном месте для дезактивации.
6. Не очищайте форсунки острыми, твердыми предметами и не продувайте их ртом.

**ОСТАТОЧНЫЙ РИСК:**

Не смотря на то, что компания KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. берет на себя ответственность за проектирование и конструкцию данного устройства с целью устранения опасности, некоторые элементы риска во время работы неизбежны.

Остаточный риск возникает из-за неправильных действий пользователя.

Наибольшая опасность возникает при выполнении следующих запрещенных действий:

- несоответствие правилам безопасности, изложенным в настоящей инструкции
- использование устройства для других целей, отличных от указанных в данной инструкции,
- самостоятельная модификация изделия.

При оценке остаточного риска изделие рассматривается как устройство, которое было спроектировано и изготовлено в соответствии с техническим состоянием на момент его производства.

**РИСКИ:**

Опрыскиватель как устройство, которое находится под давлением, содержит в себе дополнительные риски в виде:

- ожог рабочей жидкостью,
- отравления рабочей жидкостью.

**ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА – УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:**

1. Предоставляемые гарантии могут быть реализованы только при предъявлении действующей гарантийной карты и читаемой таблицы с техническими характеристиками, расположенной на баке опрыскивателя.
2. Гарантия предоставляется на срок 24 месяца с даты покупки, но не более 36 месяцев с даты производства. Гарантия не распространяется на условия коммерческого использования.
3. Для коммерческого использования гарантия предоставляется на срок 12 месяцев с даты покупки, но не более 24 месяцев с даты производства.
4. На аккумулятор, зарядное устройство и насос предоставляется 12-месячная гарантия.
5. Ремонт будет выполнен в течение 14 дней с момента доставки оборудования в авторизованный сервисный центр или непосредственно производителю.
6. Гарантия теряет свою силу в случае самостоятельных модификаций устройства.
7. Для всех сервисных работ, выполненных пользователем самостоятельно, должны использоваться оригинальные детали компании KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o., включая уплотнения и аксессуары.
8. Гарантия не распространяется на уплотнения как элементы, подверженные естественному износу.
9. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в следствии неправильного использования, не соответствующего данной инструкции, хранения и обслуживания; механических повреждений.
10. В случае возврата изделия покупатель обязан предоставить чистое изделие в полной комплектации.
11. Гарантийное обслуживание распространяется на изделия, приобретенные и находящиеся на территории Республики Польша.
12. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из несоответствия товара договору.

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И СЕРВИС:**

Компания KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o. предоставляет полный спектр гарантийного и послегарантийного обслуживания.

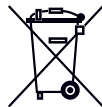
- Опрыскиватель, отданный в ремонт (независимо от причины), должен быть чистым — без остатков рабочей жидкости.
- Условием выполнения гарантийного ремонта является наличие заполненной гарантийной карты и документа, подтверждающего покупку.
- Гарантийный и послегарантийный ремонт выполняются в главном офисе компании.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ::

Неисправность	Решение
После включения опрыскивателя жидкость не проходит через форсунку.	Необходимо открутить форсунку, промыть под проточной водой и удалить возможные загрязнения.
Ошибка E1	Необходимо зарядить устройство. Подключите зарядное устройство для зарядки и сброса кода.
Ошибка E2	Защита от продолжительной работы: опрыскиватель выключится через 7 минут работы. Нажмите переключатель для сброса кода, затем нажмите его снова, чтобы возобновить нормальную работу.
Ошибка E3	Защита от перегрузки. Если насос потребляет слишком много тока, то он отключится, чтобы защитить систему от перегрева. Нажмите кнопку еще раз после ожидания около 10 минут.
Ошибка FL	Насос переходит в тестовый режим и должен быть отключён от аккумулятора. Свяжитесь с сервисом для устранения ошибки.

Опрыскиватель, непригодный для дальнейшего использования, должен быть утилизирован экологически безопасным способом. Устройство маркировано в соответствии с Директивой Европейского Союза 2012/19/ЕС и польским Законом о утилизации электрического и электронного оборудования - символом перечеркнутого контейнера для отходов. Такая маркировка указывает на то, что после окончания срока службы это устройство не может быть размещено вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан передать его в пункты сбора отработанных электрических и электронных устройств. Организации, занимающиеся сбором, включая местные пункты сбора, магазины и муниципальные учреждения, обеспечивают создание соответствующей системы для сдачи данного оборудования. Правильное обращение с отработанным электрическим и электронным оборудованием помогает избежать вредных последствий для здоровья людей и окружающей среды, связанных с присутствием опасных компонентов и неправильным хранением и переработкой такого оборудования.

Батареи/аккумуляторы предназначены для многократной зарядки и содержат вредный для окружающей среды литий. По окончании срока службы их необходимо утилизировать в соответствии с нормативными актами по охране окружающей среды. Для этого полностью разрядите аккумулятор, извлеките его из устройства и сдайте в пункт утилизации батарей/аккумуляторов.



Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС/ЕУ**  
**номер ACCU-1.4/1/2025**

1. **Наименование изделия/код товара:**  
Название: Аккумуляторный опрыскиватель ACCU 1.4 L  
Код товара.: WOA.2235
2. **Параметры:**  
Напряжение номинальное: 3.7 В постоянного тока.  
Класс водозащиты: IPX1
3. **Название и адрес производителя:**  
Kwazar Corporation Sp. z o.o. ул. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów
4. **Лицо, уполномоченное для подготовки технической документации:**  
Katarzyna Bator, Kwazar Corporation Sp. z o.o. Chelmońskiego 144, 96-313 Jaktorów
5. **Настоящая декларация соответствия выдана исключительно под ответственность производителя.**
6. **Предмет декларации, описанный выше, соответствует следующим применимым гармонизированным нормативам Европейского Союза и требованиям действующих гармонизированных стандартов:**

**Директива по оборудованию 2006/42/ЕС**

- EN 62841-1:2015/A11:2022
- EN 50580:2012/A1:2013

**Директива по электромагнитной совместимости (EMC) 2014/30/EU**

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

**Директива о ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS, RoHS II) 2011/65/EU, 2015/863/EU**

- EN 62321-1:2013
- EN IEC 62321-2:2021
- EN 62321-3-1:2014
- EN 62321-8:2017
- EN 62321-4:2014/A1:2017
- EN 62321-5:2014
- EN 62321-7-1:2015
- EN 62321-7-2:2017
- EN 62321-6:2015

7. **Место и дата выпуска:**  
Budy Grzybek, 07.04.2025
8. **Имя, фамилия и подпись лица, уполномоченного производителем на выдачу декларации о соответствии:**  
Имя и фамилия: Katarzyna Bator, Представитель по СМК

PEŁNOMOCNIK  
ds. Systemy Zarządzania Jakością

Подпись:.....*Katarzyna Bator*.....

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		

Model • Model • Modell • Модель	Data zakupu • Purchase date Kaufdatum • Дата покупки	Miejsce zakupu, pieczęć i podpis sprzedawcy Place of purchase, stamp and signature of seller Ort des Kaufs, Stempel und Unterschrift des Verkäufers Место покупки, штамп и подпись продавца
Data zgłoszenia i opis reklamacji • Complaint date and description • Datum der Meldung und Beschreibung der Reklamation • Дата предъявления и описание претензии		



Producent:  
**KWAZAR CORPORATION Sp. z o.o.**

Budy Grzybek, ul. Chełmońskiego 144, 96-313 Jaktorów, Polska

Tel./fax.: +48 46 856 40 30 / Fax.: +48 46 856 41 33

e-mail: [kwazar@kwazar.com.pl](mailto:kwazar@kwazar.com.pl) / [serwis@kwazar.com.pl](mailto:serwis@kwazar.com.pl)

[www.kwazar.com.pl](http://www.kwazar.com.pl)